联合国 S/PV.5119



安全理事会

第六十年

临时逐字记录

第五一一九次会议

2005年2月4日星期五上午10时举行
纽约

主席：	阿德奇先生	（贝宁）
成员：	阿尔及利亚	巴利先生
	阿根廷	马约拉尔先生
	巴西	萨登贝格先生
	中国	王光亚先生
	丹麦	洛伊女士
	法国	德拉萨布利埃先生
	希腊	瓦西拉基斯先生
	日本	大岛先生
	菲律宾	巴哈先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	杰尼索夫先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔・琼斯・帕里爵士
	坦桑尼亚联合共和国	马希格先生
	美利坚合众国	霍利迪先生

议程项目

秘书长关于苏丹问题的报告

秘书长关于苏丹问题的报告（S/2005/57）

05-22948 (C)



上午 10 时 10 分开会

通过议程

议程通过。

秘书长关于苏丹问题的报告

秘书长关于苏丹问题的报告（S/2005/57）

主席(以法语发言):根据安全理事会先前磋商达成的谅解，我认为安全理事会同意根据其暂行议事规则第 39 条，向负责苏丹问题的秘书长特别代表兼和平支助行动负责人扬·普龙克先生发出邀请。

就这样决定。

安全理事会现在开始审议其议程项目。

安全理事会是根据先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于苏丹问题的报告，即文件 S/2005/57。

在本次会议上，安全理事会将听取负责苏丹问题的秘书长特别代表兼和平支助行动负责人扬·普龙克先生的情况介绍。我请他发言。

普龙克先生（以英语发言）：安理会成员面前有秘书长根据安全理事会第 1547(2004)号和第 1574(2004)号决议提交的报告。安理会在这两项决议中请秘书长在《全面和平协定》签署之后，尽快就为支持实施该协定而设立的联合国行动的规模、结构和任务向安理会提出建议。

我们应该祝贺当事方在达成这一协定过程中表现出的智慧和政治家风度，并祝贺在年底之前成功地按照他们 2004 年 11 月在安理会成员于肯尼亚内罗毕举行的安全理事会历史性会议上所作的承诺，结束了谈判。

协定的签署标志着长达六个月的前期过渡的开始。其后将是六年的过渡时期；在其中期，将进行全国选举。在过渡时期于将近六年半之后结束时，南部苏丹的居民将在公民投票中解决南部苏丹的地位问题，决定是统一还是分离。

秘书长建议联合国苏丹特派团在公民投票后，再驻留六个月，帮助政府确保投票结果得到落实。投票结果的成功落实将意味着和平支助行动开始撤离。当然，无需指出，联合国各基金、方案和机构的工作在此后将继续下去。

在内罗毕签署的协议详细说明了执行《和平协定》的细节，但是在有些方面仍未达成协议。这一进程将由苏丹新的主席团来完成，而主席团将在目前正在草拟的新宪法获得接受后成立。主席团将由巴希尔总统以及副总统塔哈和加朗组成。各当事方于 2005 年 1 月签署了协定后，已把诸如军队的规模等余下问题交给主席团处理。这意味着在今后几个月里，仍然有相当多的工作需要做。

随着有关协议在 2004 年 12 月 31 日草签以及《和平协定》在 2005 年 1 月 9 日签署，当事方已经开始着手实施一个安排紧凑的时间表，其中确定了依照若干固定的里程标志来实施协定的路线图。

各方通过履行其对按时签字的承诺，造成了一种重要的政治势头，必须利用这一势头以持续按规定时间执行，一直到 7 月 9 日截止的前过渡期并进入今后 6 年的过渡期间。所有这一切意味着双方及在《和平协定》之前的时期内帮助它们的国际社会，都需要勤奋努力，以维持这一势头。我们现在几乎渡过了六个月的前过渡期的第一个月，我们当然不可在就执行做出重要决定方面丧失任何时间。

此外，在前过渡期和过渡期执行协定的环境，充满危险和挑战。秘书长在其报告（S/2005/57）中提到了其中的一些，为达尔富尔的各种问题提供政治解决的必要，就是一个明显的例子，但另外还有更多。如果拖延执行或出现对缓慢执行的失望，这些问题势必会增加。

所以，我们已经采取步骤避免拖延。我们准备了各项措施，以支持各方通过规划和根据联合国驻苏丹

先遣团（联苏先遣团）的任务规定而做出的准备来执行协定。我们在当地的先遣团总部已经运转了数月；我们为确立联合国在苏丹南部的机构框架而制定了详细的计划；自去年七月以来已经同苏丹政府以及苏丹人民解放军就这些问题展开了协商和通报；并详细制定了后勤和业务计划以部署略微超过 10 000 人的部队来进行监测与核查，其核心部分由 750 名军事观察员组成。他们将在一个长 1 250 公里、宽 1 000 公里的广阔地区，用非常简陋的通信设备执行一项困难的任务。专业性的规划需要他们必须得到一支大约 5 000 人的强有力的部队以及一支近 4 000 人的保护部队的帮助，所有这些都包括在总数为 10 000 人的人员之中。鉴于这些情况，这是一个相对精简的部署。我们准备一旦掌握了部队协定的必要地位，就立即派遣他们开始在当地展开工作。

我要代表秘书长感谢那些已经承诺为打算中的和平支助行动提供部队的国家。这将使我们能够在获得任务规定和部队协定地位之后尽快展开第一阶段的部署。以充分的能力对秘书长的呼吁做出积极回应的成员国，没有一个被排除在外。

如果找不到解决达尔富尔和苏丹其他地区冲突的办法，限于苏丹南部的任何和平支助行动，都会受到这些冲突后果的影响。正如多次指出的那样，苏丹的和平是不可分割的。巴希尔总统和加朗主席尤其在签署《和平协定》以来多次表明，他们认为找到解决达尔富尔的冲突和苏丹其他地区类似冲突的办法，现已成为 2005 年的明确目标。这突显了《和平协定》中所规定的全国会议的重要性。

苏丹和平的不可分割性，也影响到联合国和平支助行动。第 1556（2004）和 1564（2004）号决议要求秘书长把有关达尔富尔的应急计划纳入先遣团的工作。这是按照安理会欢迎非洲联盟在寻求达尔富尔的冲突的政治和安全办法中的领导作用的情况而完成的。联合国在苏丹的先遣团的任务规定，必须考虑到所有这些旨在实现达尔富尔和平的努力，以便我们能够通过一项良好地结合在一起的并得到广泛支持的战略，逐步取得一项可维持的解决办法。

我刚才提到了各种危险。其中之一就是如果不解决冲突的根源，暴力就会再次出现。支持和平进程并使和平能够维持，监测停火和帮助避免违反规定的情况是不够的；还需要帮助消除可能让协定各方恢复暴力的理由。必须消除对苏丹其他各方寻求通过武力解决其问题的引诱。这些其他方面可能是苏丹其他地区的人民，他们感到被压迫、被边缘化或被忽视。例如苏丹东部的各个团体可能是这种情况，非常贫穷者以及各个部落或人口中其他阶层认为自己受到歧视，也会是这种情况。他们可能认为他们的期望在《和平协定》之后并没有得到满足。他们可能变得沮丧，提出抗议，动员支持者并诉诸暴力行动。

由于所有这些原因，和平进程必须尽可能全面。因此，秘书长向安理会提交的报告提到了排雷的问题，以便农民能够耕种自己的土地，儿童可以在和平中玩耍。报告还提到战斗人员解除武装和复员的问题以及安全部门的改革问题，这一部门迄今由正规部队和准军事以及民兵团体的成员组成。

报告也提到了400万流离失所者和难民的返回和重返社会的问题，与此同时还必须使已经复员的士兵重返社会，并向当地的人口提供某种支持，这些人留在了该地区，必须同返回者分享其资源，例如土地和水。重建被摧毁的基础设施、恢复生产能力、恢复社会结构、前对立者之间的和解、减少贫穷、保证人口的基本需求从现在起将得到满足：所有这些都是一项全面办法的一部分，这一办法旨在用内部的可持续发展取代来自外部的临时救济。这将需要良好的经济和政治施政、法治的盛行、对国家机构的改革、一部新的宪法、对人权的保障、进一步的民主化、一项包括各方的全国发展政策以及包括为该国最贫穷的地区实现“千年发展目标”。除了和平之外，发展也是不可分割的。在一个 1/4 的儿童在 5 岁之前就已经死亡的国家——即苏丹南部地区——生存的机会不多，更不用说实现人民对停火和一项和平协定以后的愿望。

对于一个经历了长期殖民统治之后获得独立 50 年而正在重建自己的民族来说，这是一个巨大挑战。苏丹人民基本上必须靠自己去做。这是他们的国家、他们的和平和他们的未来。但他们将继续得到外部的帮助，这也是他们所期望的，我们必须满足该期望。

正如我所说的那样，为了使和平持久下去，苏丹政府和人民必须选择综合方针。这意味着以整体、平衡和避免新的挫折的方式处理冲突的一切根源。和平支助行动将必须遵循相同的方式，即全面和平衡。联合国没有任务去执行由苏丹人民自己更好完成的职能。这种行动应该是协助性的，而非主导的。因此我们的目标是相对较少的介入。

我们打算根据多年来不断变化的情况定期重新评估和审查任务和优先事项。我们必须明确意识到一切外来活动对苏丹社会的影响，促进积极影响，例如使用当地资源，包括当地男女人力资源，进行能力建设和培训，同时避免消极后果，例如破坏当地经济或艾滋病毒/艾滋病的扩散等。

一项全面方针并不需要一个全新的联合国特派团的结构。相反，目前在苏丹的许多联合国机构、组织、基金和方案已经积累了许多专业技能，并且建立了应该充分利用的强大能力。这里它们必须是共同目标、相互协商与协调、消除特派团与联合国国家小组之间的重叠，而开展互补行动与合作。这是秘书长在其报告中所强调的，即一个全面而综合方针；来自内部的和平与发展，而且尽可能是本土化的，也就是说，仅仅得到外部的协助并非管理。

最后让我引述秘书长在本份报告中的中心建议，即安全理事会根据《宪章》第六章采取行动，授权部署多层面联合国和平支助行动，其任务是通过其斡旋协助各方在苏丹实现持久和平，和在安全、治理、人道主义援助和发展等方面协助各方。

主席(以法语发言):我感谢普龙克先生的通报。

根据安理会先前磋商达成的谅解，我请安理会成员开始非正式协商，继续我们对这一主题的讨论。

上午 10 时 35 分散会